

Technische Beschreibung und Bedienungsanleitung



Made for



iPod



iPhone

iTeufel® Dock v3

Docking-Station für iPod und iPhone

Teufel

Inhalt

| | |
|--|-----------|
| Allgemeine Hinweise und Informationen | 3 |
| Sicherheitshinweise..... | 4 |
| Symbolerklärungen | 6 |
| Lieferumfang | 6 |
| Bedienelemente | 7 |
| Fernbedienung | 8 |
| Die Batterie | 8 |
| Batterie wechseln..... | 8 |
| Anschließen | 9 |
| Betrieb | 10 |
| iPod/iPhone einsetzen | 10 |
| iPod-/iPhone-Wiedergabe | 10 |
| Lautstärke ändern..... | 11 |
| Klang anpassen..... | 11 |
| iPod/iPhone entnehmen | 11 |
| Reinigung und Pflege..... | 12 |
| Hilfe bei Störungen..... | 13 |
| Umweltschutz | 14 |
| Batterien und Akkus | 14 |
| Entsorgung des Gerätes | 14 |
| Technische Daten | 15 |

Allgemeine Hinweise und Informationen

Zur Kenntnisnahme

Die Informationen in diesem Dokument können sich ohne vorherige Ankündigung ändern und stellen keinerlei Verpflichtung seitens der Lautsprecher Teufel GmbH dar.

Ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Lautsprecher Teufel GmbH darf kein Teil dieser Bedienungsanleitung vervielfältigt, in irgendeiner Form oder auf irgendeine Weise elektronisch, mechanisch, durch Fotokopien oder durch Aufzeichnungen übertragen werden.

© Lautsprecher Teufel GmbH
Version 1.0
Dezember 2011

Originalverpackung

Falls Sie das achtwöchige Rückgaberecht in Anspruch nehmen wollen, müssen wir Sie bitten, die Verpackung unbedingt aufzubewahren. Wir können die Lautsprecher nur MIT ORIGINAL-VERPACKUNG zurücknehmen. Leerkartons sind nicht erhältlich!

Reklamation

Im Falle einer Reklamation benötigen wir zur Bearbeitung unbedingt folgende Angaben:

1. Rechnungs-Nummer

Zu finden auf dem Kaufbeleg (der dem Produkt beiliegt) oder der Auftragsbestätigung, die Sie als PDF-Dokument erhalten haben, z.B. 4322543

2. Serien-Nummer bzw. Los-Nummer

Zu finden auf der Unterseite des Gerätes, z.B. Serien-Nr.: ITO4....

Vielen Dank für Ihre Unterstützung!

Kontakt

Bei Fragen, Anregungen oder Kritik wenden Sie sich bitte an unseren Service:

Lautsprecher Teufel GmbH
Gewerbehof Bülowbogen
Bülowstraße 66

10783 Berlin (Germany)

Telefon +49 (0)30 / 300 930 0

Telefax +49 (0)30 / 300 930 930

E-Mail: info@teufel.de

www.teufel.de / www.teufelaudio.com

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Verwenden Sie den Artikel ausschließlich wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder sogar zu Personenschäden führen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind.

Der Artikel ist zum Einsatz im privaten Bereich bestimmt.



Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte zuerst die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Nur so können Sie alle Funktionen sicher und zuverlässig nutzen.

Heben Sie die Bedienungsanleitung gut auf und übergeben Sie sie auch an einen möglichen Nachbesitzer.

Sicherheitshinweise

Signalsymbole

Folgende Signalsymbole finden Sie in dieser Anleitung:

Gefahr



Hohes Risiko!

Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

Achtung



Mittleres Risiko!

Missachtung der Warnung kann einen Sachschaden verursachen.



Geringes Risiko!

Sachverhalte, die beim Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Sicherheitshinweise

Gefahr



Stromschlag-Gefahr!

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung kann zu elektrischem Stromschlag führen.

- Das Steckernetzteil ist für eine Netzspannung von 100V–240V ~ / 50/60Hz geeignet.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Steckernetzteil. Achten Sie beim Anschließen darauf, dass die richtige Spannung anliegt. Nähere Informationen hierzu finden Sie direkt auf dem Netzteil.
- Ziehen Sie sofort das Steckernetzteil und betreiben Sie das Gerät nicht, wenn dessen Gehäuse oder die Anschlussleitung defekt ist oder andere sichtbare Schäden aufweist.
- Die Trennvorrichtung dieses Gerätes ist das Steckernetzteil. Diese Trenvor-

richtung muss ohne Schwierigkeiten zugänglich sein.

- Wenn das Gerät Rauch entwickelt, verbrannt riecht oder ungewohnte Geräusche von sich gibt, trennen Sie es sofort vom Netz, und nehmen Sie es nicht mehr in Betrieb.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Netzteils. Dessen Instandsetzung darf nur von einem autorisierten Fachbetrieb vorgenommen werden.
- Verwenden Sie ausschließlich die durch den Hersteller spezifizierten Zubehörprodukte.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in Feuchträumen, und schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser. Achten Sie auch darauf, dass keine Vasen oder andere mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße in der Nähe des Geräts stehen, damit keine Flüssigkeit in das Gehäuse gelangt. Falls doch Wasser oder andere Fremdkörper eingedrungen sind, ziehen Sie sofort das Steckernetzteil. Schicken Sie das Gerät dann an unsere Serviceadresse ein.
- Fassen Sie das Steckernetzteil niemals mit feuchten Händen an.
- Prüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Schäden.

Gefahr



Gefahren für Kinder!

- Kinder können beim Spielen kleine Teile in den Mund nehmen und darin ersticken.
- Achten Sie darauf, dass Kinder keine kleinen Teile aus dem Gerät entnehmen oder vom Gerät abziehen (z.B. die Batterien der Fernbedienung, Be-

dienknöpfe etc.). Sie könnten die Teile verschlucken und daran ersticken.

- Wurde eine Batterie dennoch verschluckt, suchen Sie mit dem Kind sofort einen Arzt auf.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen.

Gefahr Verätzungsgefahr!



Ausgelaufene Batteriesäure kann zu Verätzungen führen.

- Vermeiden Sie den Kontakt von Batteriesäure mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie bei Kontakt mit der Säure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie ggf. einen Arzt auf.

Gefahr Explosionsgefahr!



Batterien (insbesondere Lithiumbatterien) können bei unsachgemäßem Umgang explodieren.

- Versuchen Sie niemals, Batterien zu laden.
- Setzen Sie nur Batterien desselben oder gleichwertigen Typs ein.
- Batterien und Akkus dürfen Sie nicht erhitzen, kurz schließen oder durch Verbrennen beseitigen.
- Setzen Sie Batterien und Akkus nicht der direkten Sonne aus.

Gefahr Verletzungs- / Beschädigungsgefahr!



Aufstellung an einem ungeeigneten Ort kann Personen- und/oder Sachschäden verursachen.

- Stellen Sie das Gerät so auf, dass die Kabel keine Stolperfallen bilden.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf (z.B. Heizkörper, Öfen, sonstige wärmespendende Geräte, wie Verstärker etc.).



Gefahr für das Gehör!

Hohe Lautstärke kann zu Gehörschäden führen.

Speziell wenn ein Subwoofer eingeschaltet wird und auf volle Lautstärke eingestellt ist, kann plötzlich ein sehr hoher Schalldruck entstehen. Neben organischen Schäden können dadurch auch psychologische Folgen auftreten. Besonders gefährdet sind Kinder und Haustiere.

- Stellen Sie den Lautstärkeregler Ihres Verstärkers/TV-Geräts auf einen niedrigen Pegel ein.
- Halten Sie bei hohen Lautstärken immer einen gewissen Abstand zum Lautsprecher.
- Beugen Sie Gesundheitsschäden vor und vermeiden Sie dauerhaftes Hören mit hoher Lautstärke.

Achtung Beschädigungsgefahr!



Äußere Einflüsse können das Gerät beschädigen bzw. zerstören.

- Ist das Gerät längere Zeit unbeaufsichtigt (z.B. während des Urlaubs), oder droht ein Gewitter, ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose heraus. Plötzlich auftretende Überspannungen können sonst zum Defekt führen.
- Ausgelaufene Batterien können die Fernbedienung beschädigen. Nehmen Sie bei längerer Abwesenheit die Batterie(n) aus der Fernbedienung.
- Wenn das Gerät vom Kalten ins Warme kommt – z.B. nach dem Transport – kann sich Kondenswasser im Inneren bilden. Lassen Sie das Gerät in einem solchen Fall mindestens 2 Stunden stehen, bevor Sie es anschließen und in Betrieb nehmen.

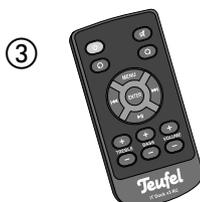
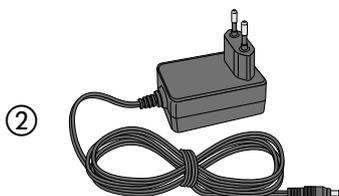
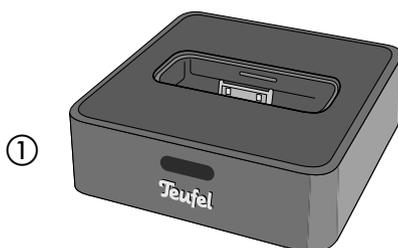
Symbolerklärungen

| | | |
|---|---|---|
|  |  |  |
| Schutzklasse II | Nur in Innenräumen verwenden | Polarität am Rundstecker: außen (-), innen (+) |

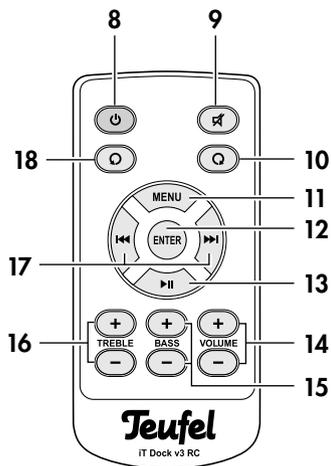
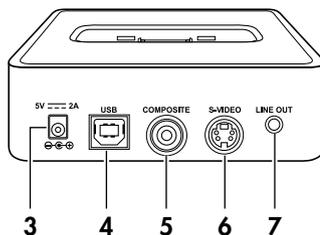
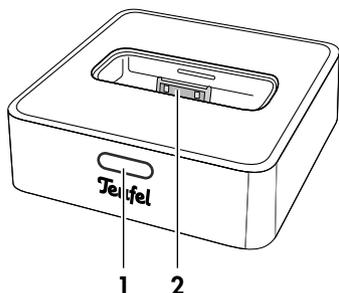
Lieferumfang

Kontrolle ist besser

- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und unbeschädigt ist:
 - ① 1 x iTeufel® Dock v3
 - ② 1 x Steckernetzteil
 - ③ 1 x Fernbedienung inkl. Batterie
- Sollte die Lieferung unvollständig sein oder einen Transportschaden aufweisen, wenden Sie sich bitte an unseren Service (siehe Seite 3).
- Nehmen Sie das Gerät im Fall eines Transportschadens nicht in Betrieb!



Bedienelemente



| Nr. | Bezeichnung | Bedeutung / Funktion |
|-----|-------------|--|
| 1 | | Kontroll-LED |
| 2 | | iPod-/iPhone-Dock |
| 3 | 5V --- 2A | Eingangsbuchse für Steckernetzteil |
| 4 | USB | USB-Anschluss Typ B |
| 5 | COMPOSITE | Video-Ausgangsbuchse |
| 6 | S-VIDEO | S-Video-Ausgangsbuchse |
| 7 | LINE-OUT | Audio-Ausgangsbuchse |
| 8 | ⏻ | Ein-/ausschalten |
| 9 | 🔇 | Mute (Ton ein-/ausschalten) |
| 10 | ⏴ | Liste abwärts |
| 11 | MENU | Menü aufrufen / Menüebene zurückblättern |
| 12 | ENTER | Auswahl bestätigen |
| 13 | ▶ | Play / Pause |
| 14 | VOLUME | Lautstärke einstellen |
| 15 | BASS | Bassanteile erhöhen/ verringern |
| 16 | TREBLE | Höhenanteile erhöhen/ verringern |
| 17 | ⏮ ⏭ | Titel vor/zurück bzw. zum Titelanfang springen |
| 18 | ⏴ | Liste aufwärts |

Die Batterie

Damit die Kapazität der Batterie bei Auslieferung noch voll erhalten ist, befindet sich ein Isolationsstreifen zwischen Batterie und Kontakt. Ziehen Sie diesen Streifen einfach heraus.

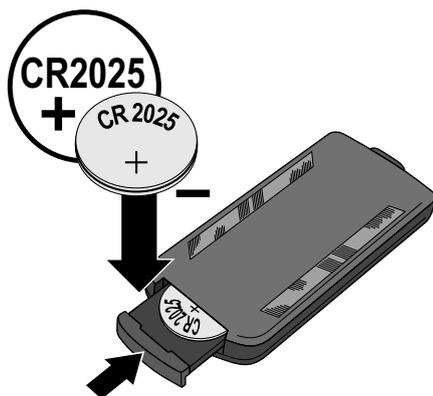
Die Fernbedienung ist damit betriebsbereit.

Batterie wechseln

Wenn die Fernbedienung nicht mehr richtig funktioniert, oder nach spätestens 2 Jahren, sollte die Batterie ersetzt werden. Batterietyp: Lithiumbatterie CR2025.

Zum Batteriewechsel das Batteriefach aus der Fernbedienung herausziehen und die Batterien auswechseln.

Achten Sie auf die richtige Polarität!



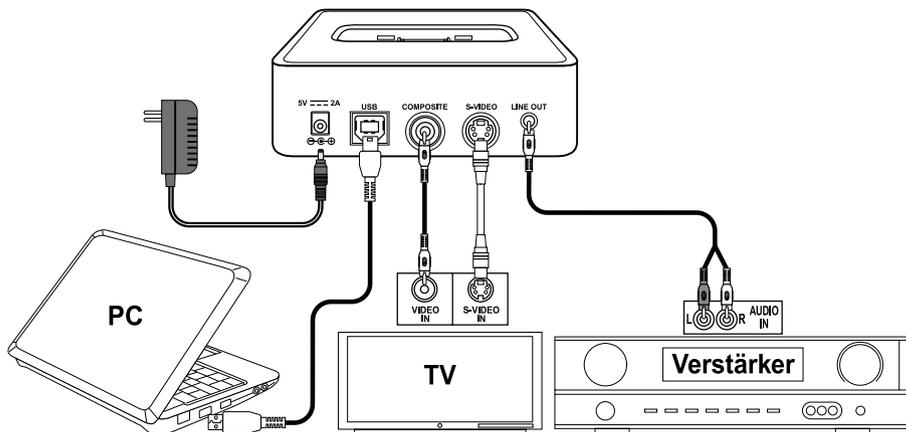
Gefahr Explosionsgefahr!



Lithiumbatterien können bei unsachgemäßem Umgang explodieren.

- Versuchen Sie niemals, die Lithiumbatterie zu laden.
 - Setzen Sie nur eine Batterie desselben oder gleichwertigen Typs ein.
 - Sie dürfen die Batterie nicht erhitzen, kurz schließen oder durch Verbrennen beseitigen.
Setzen Sie Batterien auch nicht der direkten Sonne aus.
-

Anschließen



Tonübertragung

Der Tonausgang Ihres iTeufel® Dock v3 ist die Buchse **7 LINE OUT**.

- Verbinden Sie diese Buchse mit der/den Toneingangsbuchse(n) Ihres Verstärkers oder TV-Geräts (z.B. Audio In, Line In, AUX).
- Sie benötigen für die Verbindung ein Stereokabel mit 2 Klinkensteckern (3,5 mm) bzw. einem Klinkenstecker (3,5 mm) und 2 Cinchsteckern.

Bildübertragung

Zur Wiedergabe Ihrer Videos und Fotos stehen die Ausgangsbuchsen **5 COMPOSITE** oder **6 S-VIDEO** zur Verfügung.

- Verbinden Sie eine der beiden Buchsen mit der entsprechenden Eingangsbuchse Ihres TV-Geräts. Ist Ihr TV-Gerät mit beiden Buchsen ausgestattet, verwenden Sie möglichst die S-VIDEO-Verbindung, die eine etwas bessere Bildqualität liefert.
- Sie benötigen für die Composite-Verbindung ein Video-Cinchkabel.

Für die S-VIDEO-Verbindung benötigen Sie ein S-Videokabel.

- Bitte beachten Sie, dass über die beiden Videobuchsen kein Ton weiter geleitet wird. Diesen müssen Sie zusätzlich wie zuvor beschrieben mithilfe der Buchse **7 LINE OUT** übertragen.

Signalquelle wählen

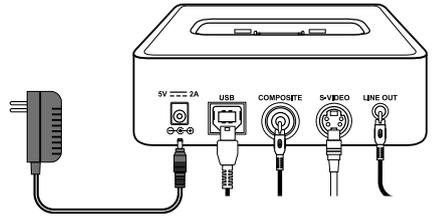
- Stellen Sie an Ihrem Verstärker oder TV-Gerät die angeschlossene Buchse als Signalquelle (Source) ein.

Verbindung mit iTunes

- Verbinden Sie die Buchse **4 USB** mit einer USB-Buchse Ihres Computers.
- Sie benötigen hierfür ein Kabel mit je einem USB-Stecker Typ A und Typ B.
- Zum Synchronisieren Ihres iPods/iPhones starten Sie an Ihrem Computer wie gewohnt das Programm iTunes. Ihr iPod/iPhone wird automatisch erkannt und kann nun synchronisiert werden.

Netzanschluss

- Verbinden Sie den kleinen Rundstecker des Steckernetzteils mit der Buchse **3 (5V === 2A)**.
- Stecken Sie das Steckernetzteil in eine leicht zugängliche Steckdose.



Betrieb

Eine aktuelle Liste mit kompatiblen iPod/iPhone Modellen finden Sie auf unserer Website.

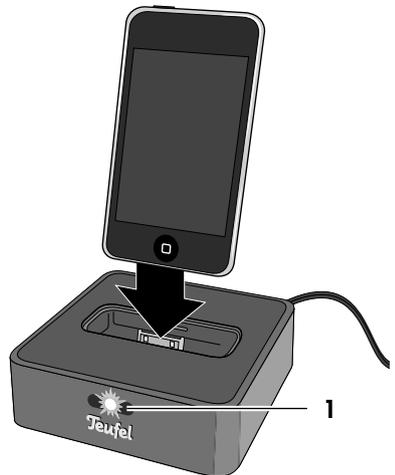
iPod/iPhone einsetzen

- Setzen Sie den iPod/das iPhone vorsichtig auf den Steckkontakt im Dock. Dadurch wird das Dock eingeschaltet, der Akku wird geladen und der iPod/das iPhone ist abspielbereit.



Wichtig!

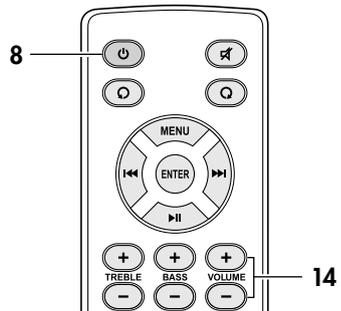
Beim iPod Touch und beim iPhone müssen Sie die App „iPod“ starten, welche sich normalerweise im Dock-Bereich des Home-Bildschirms befindet.



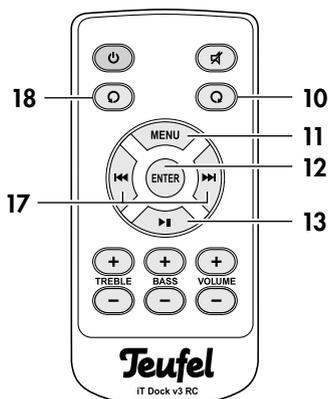
iPod-/iPhone-Wiedergabe

- Schalten Sie das Dock ggf. mit der Taste **8** ein. Die Kontroll-LED **1** leuchtet.
- Ändern Sie ggf. mit den Tasten **14** **VOLUME** die Lautstärke.

Die Grundfunktionen Ihres iPods/iPhones können Sie nun direkt mit der Fernbedienung steuern (siehe nächste Seite).



| Taste auf der Fernbedienung | | Entspricht der iPod-Taste |
|-----------------------------|---|--|
| 10 |  | Scrollrad im Uhrzeigersinn drehen |
| 11 | MENU | MENU |
| 12 | ENTER | Auswählen (Scrollradmitte) |
| 13 | ▶ | ▶ |
| 17 | ◀◀▶▶ | ◀◀▶▶ |
| 18 |  | Scrollrad gegen den Uhrzeigersinn drehen |

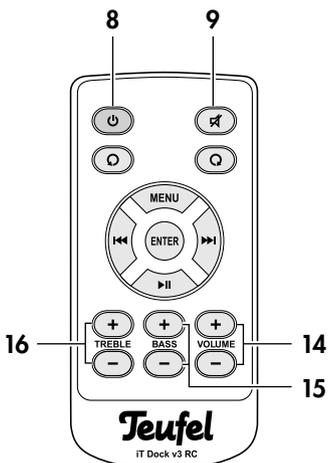


Lautstärke ändern

- Die Lautstärke stellen Sie mit den Tasten **14 VOLUME** ein.
- Mit der Taste **9**  können Sie den Ton aus- und wieder einschalten.
- Die zuletzt eingestellte Lautstärke wird gespeichert (auch nach dem Abziehen des Stechernetzteils)

Klang anpassen

- Zum Anpassen der Bässe und Höhen dienen die Tasten **15 BASS** und **16 TREBLE**.
- Die Einstellungen für Bässe und Höhen werden im Standby gespeichert. Durch das Abziehen des Netzteils werden die Einstellungen auf jeweils +/- 0 dB zurückgesetzt.



iPod/iPhone entnehmen

- Werfen Sie das Gerät bei iTunes ggf. mit dem Auswurf-Icon  aus.
- Schalten Sie das Dock mit der Taste **8**  aus.
- Ziehen Sie den iPod/das iPhone vorsichtig aus dem Dock heraus.

Reinigung und Pflege

Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem weichen, leicht angefeuchteten Microfasertuch. Beachten Sie dabei bitte unbedingt die folgenden Hinweise:

Gefahr **Stromschlag-Gefahr!**



Wasser kann in Verbindung mit Spannung führenden Teilen zu elektrischem Stromschlag oder Kurzschluss führen.

- Sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeit in das Steckernetzteil oder das Gerät gelangt.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen das Steckernetzteil aus der Steckdose.

Achtung **Beschädigungsgefahr!**



Falsches Reinigungsmittel kann die empfindliche Gehäuseroberfläche beschädigen.

- Verwenden Sie möglichst nur klares Wasser ohne Reinigungszusätze. Zum Entfernen hartnäckiger Flecken eignet sich mildes Seifenwasser.
- Setzen Sie auf keinen Fall scharfe Reiniger, Spiritus, Verdünner, Benzin oder Ähnliches für die Reinigung ein.

Hilfe bei Störungen

Die folgenden Hinweise sollen Ihnen helfen, Störungen zu beseitigen. Sollte dies nicht gelingen, helfen Ihnen sicherlich unsere ausführlichen FAQs auf unserer Website weiter. Ansonsten nehmen Sie bitte Kontakt mit unserer Hotline auf (siehe Seite 3). Beachten Sie die Garantiehinweise.

| Störung | Mögliche Ursache | Abhilfe |
|------------------------------------|---|---|
| Keine Wiedergabe. | Keine Stromzufuhr. | Richtigen Sitz des Steckernetzteils prüfen. Funktion der Steckdose mit einem anderen Gerät prüfen. |
| | Dock ist ausgeschaltet. | Dock mit Taste 8  einschalten. |
| | Lautstärke zu niedrig eingestellt. | Lautstärke mithilfe der Tasten 14 VOLUME erhöhen. Ggf. Lautstärke am AV-Verstärker/TV-Gerät erhöhen. |
| | Falsche Quelle am AV-Verstärker/TV-Gerät gewählt. | Die Eingangsbuchse wählen, an die das Dock angeschlossen ist (siehe Seite 9). |
| | iPod/iPhone nicht kompatibel. | Eine aktuelle Liste mit kompatiblen iPod/iPhone Modellen finden Sie auf unserer Website. |
| | iPod App nicht gestartet. | Beim iPod Touch und beim iPhone muss die App „iPod“ gestartet werden. |
| Video wird ohne Ton wiedergegeben. | Kabel für Tonübertragung nicht angeschlossen. | Über die beiden Videobuchsen „Composite“ und „S-Video“ wird kein Ton übertragen. Zusätzlich ein Audiokabel anschließen (siehe Seite 9). |
| Fernbedienung funktioniert nicht. | Batterie ist isoliert. | Isolationsstreifen aus dem Batteriefach herausziehen. |
| | Batterie ist verbraucht. | Batterie auswechseln (siehe Seite 8). |

Batterien und Akkus



Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!

Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe*) enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Batterien und Akkus bitte nur in entladem Zustand abgeben!

*) gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

Entsorgung des Gerätes



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll z.B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden.

Deshalb sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

Technische Daten

| | |
|-------------------|-----------------------|
| Betriebsspannung: | 100-240 V~ / 50/60 Hz |
| Steckernetzteil: | 5 V DC / 2 A |
| Maße (B x H x T): | 100 x 32 x 100 mm |
| Nettogewicht: | 250 g |

Technische Änderungen vorbehalten!



Teufel

Bei Fragen, Anregungen oder Kritik wenden Sie sich bitte an unseren Service:

Lautsprecher Teufel GmbH
Gewerbehof Bülowbogen - Ausgang D1
Bülowstraße 66
10783 Berlin (Germany)

Telefon +49 (0)30 / 300 930 0
Telefax +49 (0)30 / 300 930 930
E-Mail: info@teufel.de
www.teufel.de / www.teufelaudio.com

Alle Angaben ohne Gewähr.
Technische Änderungen, Tippfehler und Irrtum vorbehalten.